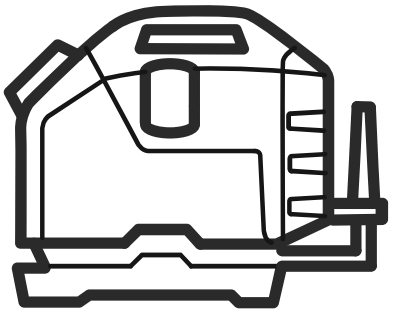
Husqvarna®



WT 15i

BG	Ръководство за експлоатация	2-10
CS	Návod k použití	11-18
DA	Brugsanvisning	19-26
DE	Bedienungsanweisung	27-34
EL	Οδηγίες χρήσης	35-42
ES	Manual de usuario	43-50
ET	Kasutusjuhend	51-57
FI	Käyttöohje	58-65
FR	Manuel d'utilisation	66-73
HR	Priručnik za korištenje	74-81
HU	Használati utasítás	82-89
IT	Manuale dell'operatore	90-97
LT	Operatoriaus vadovas	98-105
LV	Lietošanas pamācība	106-113
NL	Gebruiksaanwijzing	114-121
NO	Bruksanvisning	122-128
PL	Instrukcja obsługi	129-136
PT	Manual do utilizador	137-144
RO	Instrucțiuni de utilizare	145-152
RU	Руководство по эксплуатации	153-160
SK	Návod na obsluhu	161-168
SL	Navodila za uporabo	169-176
SR	Priručnik za rukovaoca	177-184
SV	Bruksanvisning	185-192
TR	Kullanım kılavuzu	193-200
UK	Посібник користувача	201-208

Sommario

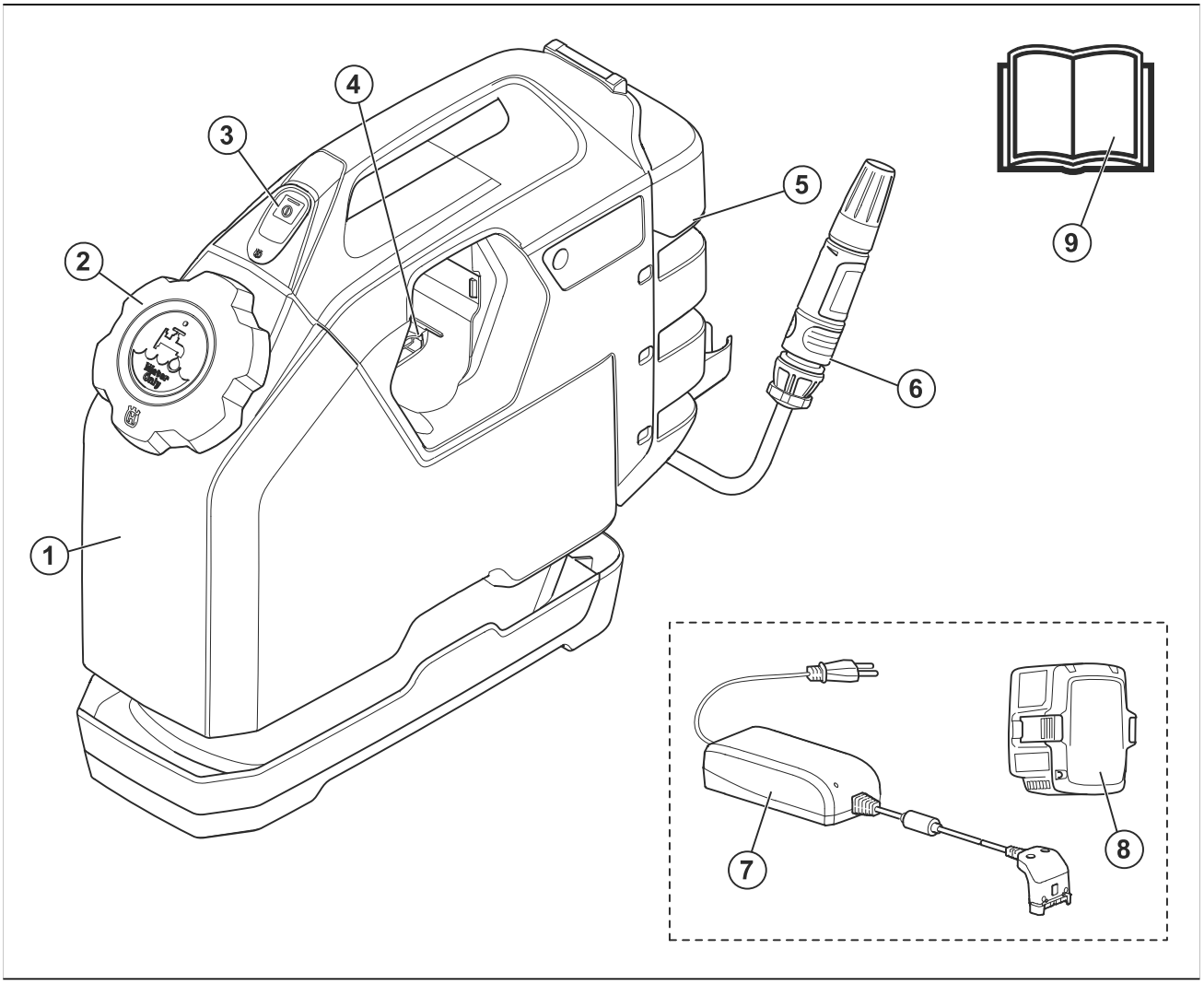
Introduzione..... 90
Sicurezza..... 91
Utilizzo..... 93
Manutenzione..... 94
Risoluzione dei problemi..... 95
Trasporto, stoccaggio e smaltimento..... 95
Dati tecnici..... 95
Dichiarazione di conformità..... 97

Introduzione

Descrizione del prodotto

Il prodotto è un serbatoio dell'acqua utilizzato insieme agli utensili elettrici Husqvarna. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale operatore dell'utensile elettrico. Il prodotto non è consigliato per prodotti ad alte prestazioni che utilizzano una portata e una pressione dell'acqua elevate, ad esempio motoseghe per cemento.

Panoramica del prodotto



1. Serbatoio dell'acqua
2. Tappo del serbatoio dell'acqua
3. Pulsante START/STOP
4. Vano batteria
5. Ingombro
6. Ugello
7. Caricabatterie (accessorio)
8. Batteria (accessorio)
9. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto

Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Questo prodotto è conforme alle direttive UE applicabili.

Il prodotto è conforme alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica vigenti in Australia e Nuova Zelanda.

Simbolo del periodo di utilizzo ecocompatibile della direttiva RoHS per la Cina.

Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

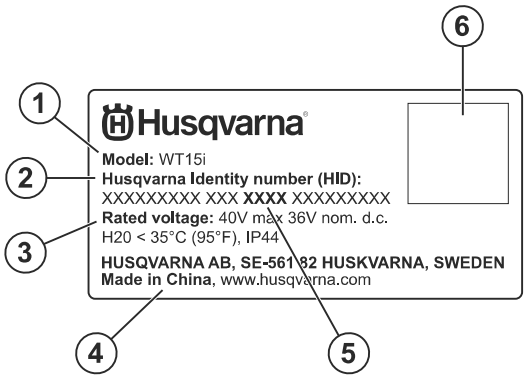
Simboli riportati sul prodotto

Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Modello
2. Identità del prodotto
3. Tensione nominale
4. Produttore
5. **Anno di produzione**
6. Codice QR

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.

AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Leggere il presente manuale dell'operatore insieme a quello dell'utensile elettrico.
- È necessario leggere e comprendere i 2 manuali per l'operatore prima di utilizzare il prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.
- Non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
- Non utilizzare un'idropulitrice ad alta pressione per pulire il prodotto, poiché l'acqua potrebbe penetrare nell'impianto elettrico e causare danni al prodotto.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che siano istruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Sicurezza batterie

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Utilizzare solo batterie consigliate per il prodotto.
- Per questo prodotto, utilizzare esclusivamente batterie originali. Se si sostituiscono le batterie con batterie di tipo non corretto, vi è il rischio di esplosione. Rivolgersi al rivenditore per maggiori informazioni.
- Utilizzare le batterie ricaricabili come alimentazione per i soli prodotti Husqvarna in questione. Per evitare il rischio di lesioni, non utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per altri dispositivi.
- Rischio di scosse elettriche. Non collegare i morsetti della batteria a chiavi, viti o altro tipo di metallo. Ciò può causare un corto circuito della batteria.
- In caso di perdite dalla batteria, non lasciare che il liquido entri in contatto con il corpo o con gli occhi. In caso di contatto con il liquido, pulire l'area con grandi quantità di acqua e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie non ricaricabili.
- Non effettuare modifiche alla batteria.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di aerazione della batteria.
- Tenere la batteria lontano dalla luce del sole, dal calore o da fiamme libere. La batteria può esplodere e causare bruciature e/o ustioni chimiche.
- Tenere la batteria lontano da pioggia e umidità.
- Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.
- Non tentare di smontare o rompere la batteria.
- Non utilizzare la batteria al di fuori degli intervalli di temperatura specificati. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 95*.
- Non pulire la batteria con acqua. Fare riferimento a *Pulizia della batteria alla pagina 94*.
- Non utilizzare un caricabatterie danneggiato o che non funzioni correttamente.
- Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, come ad esempio chiodi, viti o gioielli.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Sicurezza del caricabatterie

AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Rischio di scosse elettriche o cortocircuiti se non si osservano le istruzioni di sicurezza.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito per il prodotto. Utilizzare i caricabatterie Husqvarna solo per ricaricare le batterie Husqvarna di ricambio Husqvarna.
- Non tentare di smontare il caricabatterie.
- Non utilizzare un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatterie da una presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghe lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo non si incastri in porte, ostacoli od oggetti simili.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali corrosivi. Accertarsi che il caricabatterie non sia coperto. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.
- Caricare la batteria solo in luoghi chiusi, in una posizione con un buon flusso d'aria e lontano dalla luce diretta del sole. Non caricare la batteria all'aperto. Non caricare la batteria in condizioni di umidità.

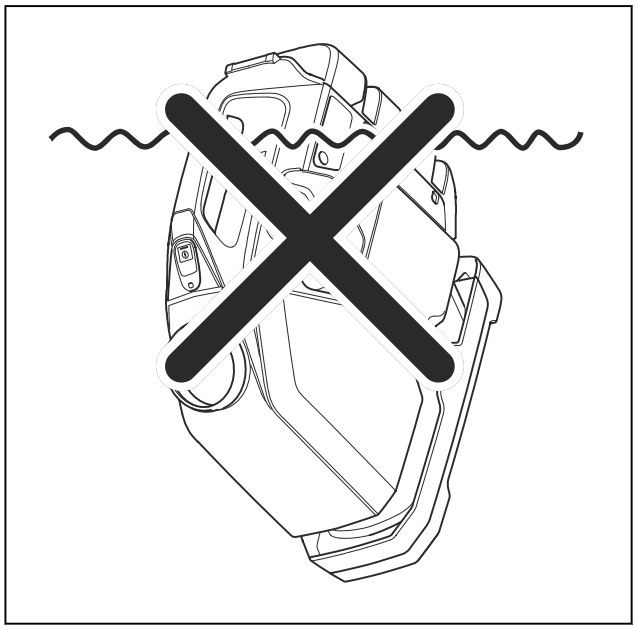
- Non utilizzare il caricabatteria al di fuori degli intervalli di temperatura specificati. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 95*.
- Utilizzare il caricabatterie in un ambiente con adeguato flusso d'aria, asciutto e privo di polvere.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di raffreddamento del caricabatterie.
- Non collegare i terminali del caricabatterie a oggetti metallici, poiché si potrebbe provocare un cortocircuito del caricabatterie.
- Non caricare batterie non ricaricabili nel caricabatterie né utilizzarle nella macchina.
- Utilizzare prese di rete omologate che non siano danneggiate.

Utilizzo

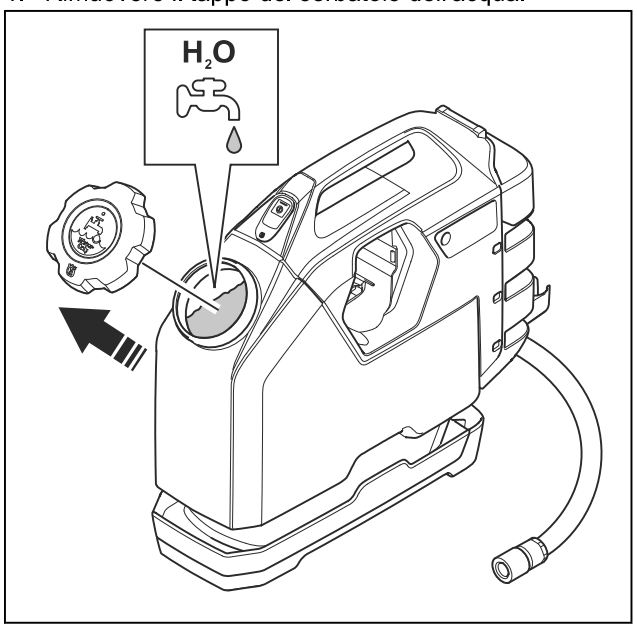
Rifornimento del serbatoio dell'acqua

ATTENZIONE: Versare solo acqua nel serbatoio. Non versare altri liquidi nel serbatoio dell'acqua.

ATTENZIONE: Non collocare nell'acqua il serbatoio dell'acqua.



1. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua.



2. Riempire con acqua il serbatoio dell'acqua.

Ricarica della batteria

ATTENZIONE: Assicurarsi che la batteria, il caricabatterie e i terminali della batteria siano puliti e asciutti. Non inserire la batteria nel caricabatterie se è sporco o bagnato.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Il LED di carica lampeggia 1 volta.

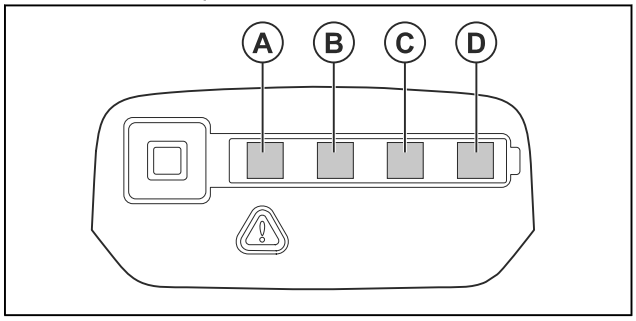
   ATTENZIONE: Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.

2. Collegare la batteria al caricabatterie. Il LED di carica si accende.
3. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.
4. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.

Collegamento della batteria al caricabatterie

Nota: Caricare la batteria prima di usarla per la prima volta. Una batteria nuova è carica solo al 30 %.

1. Verificare che la batteria sia asciutta.
2. Inserire la batteria nel caricabatteria.
3. Accertarsi che la spia di carica verde sul caricabatterie si accenda. Ciò indica che la batteria è collegata correttamente al caricabatterie.
4. Quando tutti i LED sulla batteria sono accesi, la batteria è completamente carica.

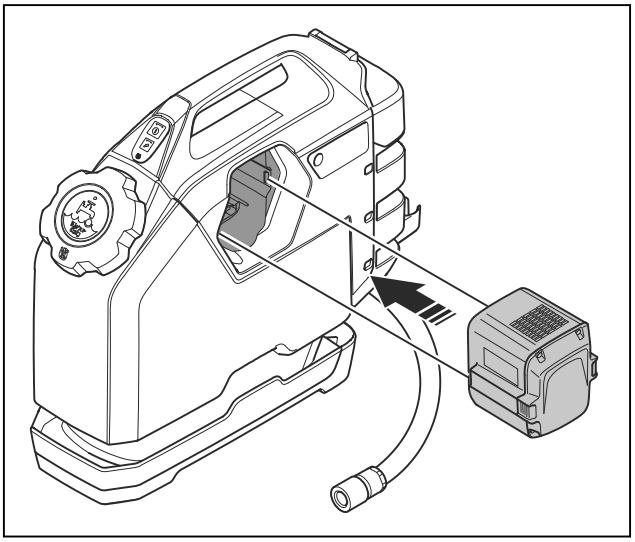


5. Per scollegare il caricabatterie dalla presa di rete, tirare la spina. Non tirare il cavo.
6. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Nota: Per ulteriori informazioni, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 95* e ai manuali della batteria e del caricabatteria.

Per installare e rimuovere la batteria

1. Inserire una batteria nel vano batteria. Per le batterie approvate, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 95*.



2. Rimuovere la batteria seguendo la procedura in ordine inverso.

Avviamento e arresto del prodotto

- Premere il pulsante START/STOP per avviare o arrestare il prodotto.

Nota: La pompa si arresta automaticamente quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Manutenzione

AVVERTENZA: La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.

Eseguire un controllo visivo del prodotto quotidianamente. Assicurarsi che il prodotto funzioni correttamente e che non vi siano parti danneggiate o usurate. Se necessario, far eseguire la manutenzione del prodotto a un concessionario di assistenza autorizzato Husqvarna.

Pulizia della batteria

ATTENZIONE: Non pulire la batteria con acqua.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la batteria sia asciutta prima dell'installazione.

- Pulire i terminali della batteria con aria compressa o con un panno morbido e asciutto.
- Pulire le superfici della batteria con un panno pulito e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il LED sul prodotto lampeggia e il prodotto non si avvia.	La batteria non è carica.	Caricare la batteria.
Il LED sul prodotto lampeggia durante il funzionamento.	La tensione della batteria è bassa.	Caricare la batteria.
Il prodotto non sposta l'acqua all'avvio, ma la pompa è in funzione.	Bolle d'aria nel serbatoio della pompa.	Attendere 1 minuto e avviare di nuovo.
	Filtro otturato nel supporto pompa.	Rimuovere e pulire la pompa.
Il prodotto non sposta l'acqua all'avvio e la pompa non è in funzione.	Blocco nella pompa o filtro otturato.	Rimuovere e pulire la pompa.
	Acqua congelata nella pompa.	Collocare il prodotto in un luogo caldo e lasciare che si sciolga l'acqua congelata.
Bassa portata dell'acqua dalla macchina.	Filtro otturato nel supporto pompa.	Rimuovere e pulire la pompa.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto del prodotto

- Fissare il prodotto durante il trasporto per evitare danni e incidenti.
- Arrestare sempre il motore e scollegare il cavo di alimentazione prima di spostare il prodotto.
- Scollegare sempre la batteria prima del trasporto.

Conservazione del prodotto

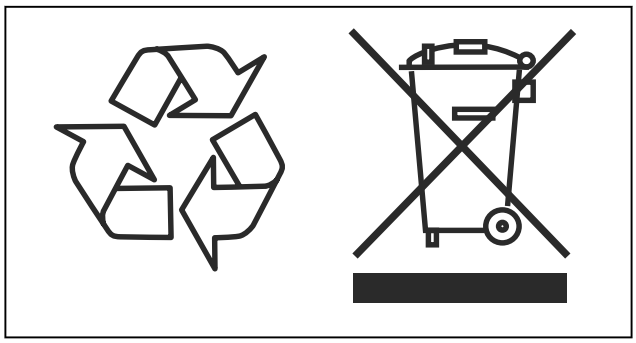
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Rimuovere la batteria prima dello stoccaggio.
- Utilizzare il prodotto a temperature comprese tra -25 °C e 50 °C / -13 °F e 122 °F.

Smaltimento

I simboli sul prodotto o sull'imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere portato presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Rimuovere la batteria dal prodotto prima di inviarla a un centro di raccolta specializzato appropriato. Inviare la batteria a un apposito centro di riciclaggio.

Trattando questo prodotto correttamente, si contribuisce a contrastare il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulle persone che può altrimenti sortire da una gestione impropria del prodotto come rifiuto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici o il punto vendita in cui è stato acquistato.



Dati tecnici

Capacità acqua, l/gal	15/3,7

Peso a vuoto, kg/lb	3,9/8,6
Dimensioni (L×P×A) mm/poll.	420×165×460/16,5×6,5×18
Batteria	Husqvarna Agli ioni di litio, 36V
Pressione dell'acqua, bar/PSI	1,1/16
Tubo flessibile, mm/poll.	6/0,25
Lunghezza del tubo, m/piedi	3/10
Emissioni di rumore aerodisperso nella postazione di lavoro, dB(A)	<70
Limiti di temperatura per l'uso della batteria, ºC/ºF	Da -10 a 40 / da 14 a 104
Limiti di temperatura per l'uso del caricabatteria, ºC/ºF	5–40/41–104
Batterie approvate per il prodotto	BLi100, 40-B140X, 40-B220X, 40-B330X

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

HusqvarnaAB, SE-561 82 Huskvarna, SVEZIA, tel: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	**Pompa dell'acqua**
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	WT 15i
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	**Descrizione**
2006/42/EU	"sulle macchine"
2011/65/EU	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021

EN 62233:2008+AC:2008

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Partille 2025-04-23

Mattias Holmdal

Senior Director, Ricerca e Sviluppo apparecchiature leggere

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

Importatore nel Regno Unito: Husqvarna UK Ltd, Preston Road, Co. Durham, DL5 6UP

CE